

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA
COLECCION DE FOLKLORE

SAN JUAN

168

POCITO

Maestro NEMESIA ISABEL TOBARES

Escuela Nº 90

Fojas 7

OBSERVACIONES

San Juan. Puesto "Lotes de Picón" (7)

Guerrillas reprimidas por Don Tomás Vela
de 88 años de edad.

Escuela Nacional N.º 90

Nemesia Isabel Tobares



Don Marcelino Quiroga Comandante de un batallón, llamado "Batallón de los Guías" compuesto de 100 hombres, tenía la misión de tomar a Varela (Federal) contrario del Gobierno. Lo persiguió por Valle Fértil, Yachal y Chilecito sin poder encontrarlo, teniendo que volver su camino.

Después de muchos días de marcha llegó al Tópico (Brida) con sus soldados desorganizados por completo, a causa de la escasez de alimentos, que llegó al punto de matar burros y comer su carne porque sino morirían de hambre; además estaban casi desnudos, porque en el camino habían tenido que cambiar sus prendas de vestir por un pedazo de pan.

Cansados de tanto sufrir y estando acuartelados, se desertaron Don Tomás Vela, su hermano Gregorio y otros más; huyendo de Quiroga caen en manos de Quallama en el punto llamado "Sierra de las minas" quien estaba al mando de 25 soldados tres coroneles y tres asistentes.

Cuando los tomó Quallama le dicen que ellos venían con unos animales vacunos y los habían sorprendidos unos soldados de Quiroga teniendo que huir para salvarse ellos. Quallama los tomó entonces como soldados de él.

Quallama esperaba de un momento a otro, un ataque del enemigo; en ese tiempo era perseguido por Don Pantaleón Arias (Patriota) Un día manda cuatro guardianes o retén como les llamaban, para que dieran aviso en caso de peligro; estos se quedan dormidos y cuando despiertan se dan cuenta que se acerca el enemigo; era Don Pantaleón Arias que venía al mando de 173 soldados

Los guardianes toman sus caballos y huyen a dar aviso; pero apenas tienen tiempo de llegar y ya el enemigo estaba encima. En el primer momento todo fue confusión mientras los tres coroneles y los tres asistentes hacían frente al enemigo los demás soldados tomaban las armas. Entonces Quallama ordena "Sobre dispuesta y media vuelta a la derecha, a la carga! sigue una reñida pelea que termina con el triunfo de los 31 hombres, mientras el enemigo toma la fuga, quedando prisionero de Quallama Don Pantaleón Arias y el alférez.

Pocos días después de esta pelea, Quallama con sus hombres y prisioneros siguen camino.

Don Pantaleón Arias fue degollado en el camino. Cansados de tanto andar, vuelven a desertarse los hermanos Vilas y otros soldados, tomando camino por el Chamiscal (Valle)

En el camino divisan un ranchito y se acercan a él, sale una mujer a la que preguntan si anda cerca algún batallón; ella les contesta que muy cerca estaba Don Marcelino Quiroga y Don Ricardo Vera (Riojano) con todos sus hombres. Los desertores siguen presurosos su camino; pero la mujer va y dice a Quiroga "Señor comandante andan por aquí siete gauchos muy bien armados y han seguido camino al norte. Inmediatamente sale Quiroga con 20 soldados los encuentra y los trae prisioneros, entre ellos venía un Riojano.

Una vez en el cuartel Vera dice a Quiroga "Déjale Ud de los sanjuaninos, que yo decido del riojano.

Despojados de sus ropas los sanjuaninos son llevados

bajo un algarrobo, allí permanecieron un rato creyendo que sus vidas terminaría en ese día. Ven llegar enseguida a Vera y al verlo vivos todavía dice a Quiroga - "¿Es que Ud. tiene lástima a estos bandidos? - Déjelos por mi cuenta, que sabré hacer de ellos lo que corresponde. Don Marcelino que se había quedado pensativo contestó - "No es eso, Coronel, me estaba acordando que hoy cumple año de muerte, mi esposa además han sido soldados de mi regimiento y son Sanjuaninos. - Si es por eso está bien; contesta Vera y así se salvaron estos hombres que muy cerca, vieron la muerte.

San Juan Poetas "Sotés de León" (9) 3
Poesías recitadas por Don Tomás Ortíz
de 90 años de edad.

Escuela Nacional N.º 90

Nemesia Isabel Bobares

El cazador



Una paloma triunfante
Qui al aire se remontó
A mi me dijo llorando
Adios cazador de amor.

Andate paloma ingrata,
Be pondero tu rigor,
Yo me quedare diciendo
No quiero ser cazador.

No quiero ser cazador
Ni tirar tiros al vuelo,
Ni gastar mi munición
En palomas de otro dueño.

El cazador con el plomo,
Rinde el ave para si;
Así rendimos los dos
Tu por otro y yo por ti.

Busca el ave su semilla

Para tomar alimento,

Busca el rodante aposento

Y el médico medicina.

Busca el marinero quía

Para poder salir bien,

Para aumentar su carrera

Busca el lobo ande correr.

Como era nacido de ella

Busca el hombre a la mujer.

Busca el agua su su corriente,

Y el nublado busca el mar

Busca el viento ande pasar

Y el arroyo sus virtientes,

Busca diversión la gente

Para poderlo pasar

Busca el bruto ande pastar

Como era vicio arraigado

Busca el tauro ande jugar.

Busca guitarra el cantor

Busca el minero las minas;

Busca el templado las niñas

Y el velidoso traición,

Busca el quapo la opinión

Para tener enemigos,

Para aumentar su fortuna

Busca el pobre un buen amigo.

Busca el pobre un buen amigo

Para aumentar su fortuna

Busca el estudiante libros

Y el muerto la sepultura.

Tus rizados cabellos
No se lavan con jabón
Se lavan con limón verde
Sangre de este corazón.

—

Hay cosas que poco a poco
Van pasando sin sentir,
Lastiman pero no matan,
Duran pero tienen fin

—

¿Dónde a salido esta flor,
De qué jardín ha venido
No se ha visto tal color
En el jardín de cupido.

—

En el jardín de cupido
Solo una me ha gustado,
Y esa una eres tú
Hermoso jazmín del cabo.

—

San Juan Poquito "Canciones de Fiebre"
Canciones matemáticas

(11) 5

Dadas a Dona Juana Ortiz de 84 años.

Escuela Nacional N.º 90

Nemesia Isabel Tobares

San José, la virgen

Y Santa Isabel,

Andan por las calles

De Jerusalén

Preguntando a todos

No han visto a mi bien?

Y todos les responden

Que no saben de él.

—

La virgen lavaba

Sus blancos pañales

Que José tendía

Por los rumberales

—

Arribe mi niño

Que viene el porcol

Comiendo minutos

Que andan por el sol.

—

Este niño lindo

Que nació de noche

Quiere que lo saquen

A pasear de noche

—



Este niño lindo
Se quiere dormir
Cierra los ojitos
Y los vuelve a abrir.

—

Este niño lindo
Se quiere dormir
Y el pícaro sueño
No quiere venir.

—

Quérmase mi niño
Que tengo que hacer
Lavar los pañales
Y sentarme a coser

—

A este niño lindo
Qué le daré,
Sopitas con leche
Mojadas en miel
A este niño lindo
Qué le daré
Sopitas con leche
Mojadas en miel
A este niño lindo
Qué le daré
Un ratoncito
Que ayer pillé

FOJA NO
REGISTRADA

(12)

[5 bis]

Es muy mancito.
No ha de morder.

—

Este niño lindo
Que anoche nació
Quiere que le panten
Arrois - no ró -
Arrois mi niño
Arrois mi sol
Arrois pedazo
De mi corazón.

—

San Juan Pacito "Lotes de Ticoín"

(13)

Dadas a Don Julian Ortiz de 90 años

Escuela Nacional N.º 90⁶

Nemesia Isabel Zobares

Ayer tarde maté un ave,

Hoy en día se cocinó;

Allí está el que la mató.

Ya hacen diez años que murió

(El ave es muerta con el hueso de un

cadáver que hacían diez años había fallecido.)

→

Matame un pollo mañana

Para comerlo ahorita.

(Mañana es el nombre de quien se mata el pollo.)

→

¿Se podrá comer carne fresca, muerta el año pasado?

(Matando el animal el 31 de Diciembre y comerla el 1 de Enero)

→

Dos son tres, y tres son cuatro; cuatro son seis y seis son cuatro; y de esta suerte seis son cuatro sin mentir

(La palabra dos tiene tres letras, tres tiene cuatro, cuatro tiene seis letras y seis tiene cuatro.)

→

Verde fue mi nacimiento,

Encarnado mi vivir

A la hora de mi muerte

Todos se acercan a mí

(La sandía)

→

Chilindrín el viejo

Tiene cien hijos

Todos son bermejos

Menos chilindrín, el viejo

(el naranja)

Fui al monte
Corté un pinón
Cortarlo puede
Y rasgarlo no

(el pelo)

Blanco, colorado y verde
Que pica; pero no muere
(el rábano)

Fui al campo,
Corté una bella,
Vine a casa,
Slorei con ella.

(la cebolla)

Qui será, qui será
Lo que en medio de cielo está?
(la letra e)

Una señora
Muy asustada
Con muchos remiendo
Y ninguna fuentada.

(la gallina)

Qui será, qui será
Lo que en todo está
(el nombre)

De día que traca, que traca; y de noche la boca
abriendo

(el botín)

Va al agua y no bebe
Va al pasto y no come.

(el pucero)

Una mulita cargada
Entra a la quebrada
Y sale descargada

(la cuchara)

Tengo una yegüita blanca
Que salta ferros y nunca se manca.

(la luna)

Bermosa flor, que nacisteis
 En tan desgraciada suerte
 Si te corto es caso triste
 Si te dejo es caso fuerte
 El de parte con la vida,
 Es de parte con la muerte.

(Una flor nacida en una calavera humana.)

—

¿Cuál es la hermana de mi hermana, que sin ser
 hermana mía, pertenece a la familia?

(la persona misma).

—

Un pozoondo y oscuro
 Lleva de miles pedazos
 Lleva la muerte consigo
 Y el hombre la lleva en brazos.

(la escopeta)

—

En un monte muy cercano
 Hay un fraile franciscano
 Tiene dientes y no come
 Tiene barba y no es hombre.

(el chcolo)

—

Estoy toda vestida de negro
 Con el cuello casi ahorcado,
 El ojo que tengo es tuerto
 Y el cotón todo rasgado.

(la beva).

—

Entre unas yerbas verdes
 Hay un arbolito seco
 Tan seco que es de admirar,
 Cuando se termina el agua

Empieza al punto a gritar. (el mate)

Viva fue a cazar perdices

Viva fue y las cazó,

Viva las trajo a su casa

Y viva se las comió

(Viva es el nombre)

Estaba dos pies, sentado en tres pies, comiéndose
un pie, y vino cuatro pies y le quitó el pie;
entonces dos pies le trajo los tres pies a cuatro pies,
y le quitó a un pie.

(Dos pies es el hombre que está sentado
en un tré (3 pies) comiendo una pata de cerdo;

(un pie) y 4 pies es un perro.

En blancos pañales nací,

En verde me bauticé

Tantos fueron mis trabajos,

Que en amarillo quedé

(el membrillo).